

NL

1. Hef de auto uit de veren.
2. Boor een gat van $\varnothing 11\text{mm}$ in het midden van verdiepte gedeelte van de draagarm. (Zie fig. 2). Behandel het geboorde gat met een corrosie werend materiaal.
3. Plaats de onderste veerhouder **B** in het zojuist geboorde gat. (Zie fig. 3).
4. Breng de hulpveer **C** met een kantel beweging in de hoofdveer. (Zie fig. 4 & 5).
5. Plaats veerschotel **A** op de bovenzijde van de hulpveer **C** en centreer deze over het bovenste veerrubber. (Zie fig. 6 & 7).
6. Druk de hulpveer **C** in veerschotel **B**. Let erop dat het geheel goed centreert. (Zie fig. 8).
7. Laat de windingsuiteinden van hulpveer **C** naar de voorzijde van het voertuig wijzen. (Zie fig. 8).
8. Laat de auto zakken en controleer nogmaals of de schotels en de veer goed centreren.
9. Koplamphoogte afstellen.

GB

1. Jack up the rear of the car.
2. Drill a hole of $\varnothing 11\text{mm}$ at the center of the deepened part of the support arm (See fig. 2). Treat the drilled hole with a corrosion resistant material.
3. Place lower spring seat **B** into the just drilled hole. (See fig. 3).
4. Tilt the auxiliary spring **C** into the main spring. (See fig. 4 & 5).
5. Place the spring seat **A** on top of the auxiliary spring **C** and center it over the upper spring rubber. (See fig. 6 & 7).
6. Press the auxiliary spring **C** into spring seat **B**. Make sure that it centers correctly. (See fig. 8).
7. Let the winding ends of auxiliary spring **C** point towards the front of the vehicle. (See fig. 8).
8. Put the car back on its wheels. Check again that the spring seats and the spring are centering correctly.
9. Adjust the head light beams.

D

1. Heben Sie das Fahrzeug an.
2. Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von $\varnothing 11\text{mm}$ in der Mitte des vertieften Teil des Tragarmes (Siehe Abbildung 2). Behandeln Sie die Bohrung mit einem korrosionsbeständigen Material.
3. Setzen Sie den unteren Federteller **B** in der Bohrung. (Siehe Abbildung 3).
4. Drehen Sie der Hilfsfeder **C** mit einer kipp Bewegung in der originale Hauptfeder. (Siehe Abbildung 4 & 5).
5. Stellen Sie Federteller **A** auf der Oberseite des Hilfsfeder **C** und zentrieren Sie ihn auf der oberen Federgummi. (Siehe Abbildung 6 & 7).
6. Drücken Sie Hilfsfeder **C** in Federteller **B**. Stellen Sie Sicher, dass die Federteller und das Hilfsfeder korrekt zentrieren. (Siehe Abbildung 8).
7. Lassen Sie die Wicklungsenden Hilfsfeder **C** nach Vorderseite gerichtet. (Siehe Abbildung 8).
8. Lassen Sie das Fahrzeug ab und stellen Sie sicher dass die Federn korrekt zentrieren.
9. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.

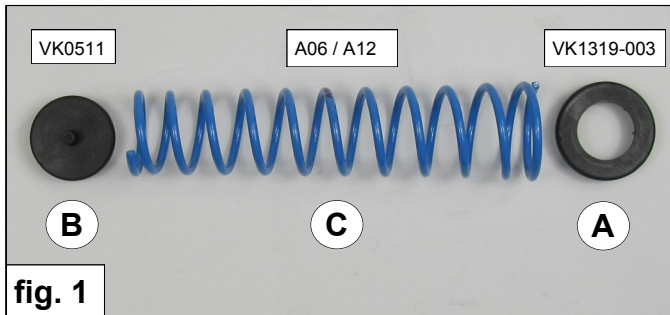


fig. 1

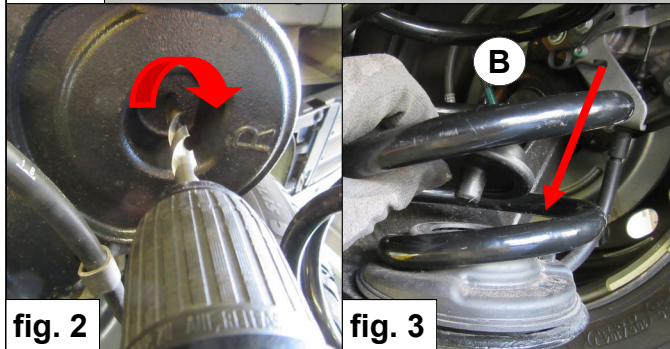


fig. 2

fig. 3

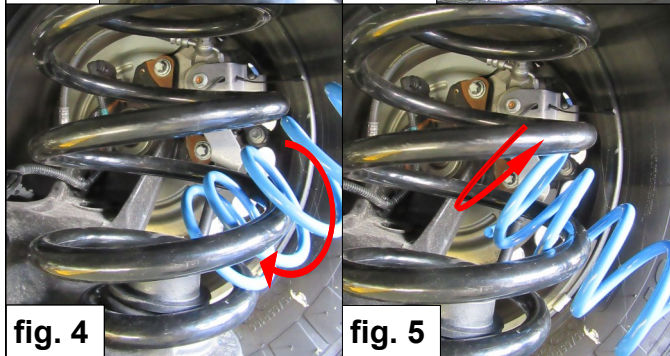


fig. 4

fig. 5

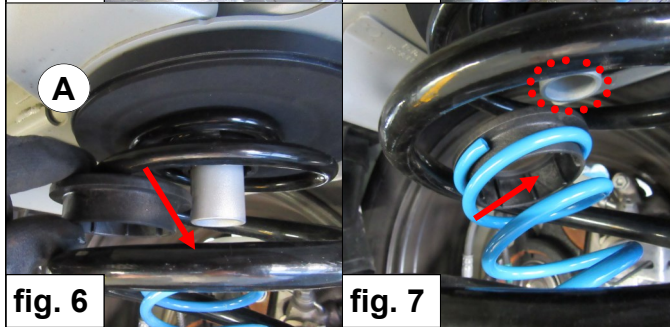


fig. 6

fig. 7

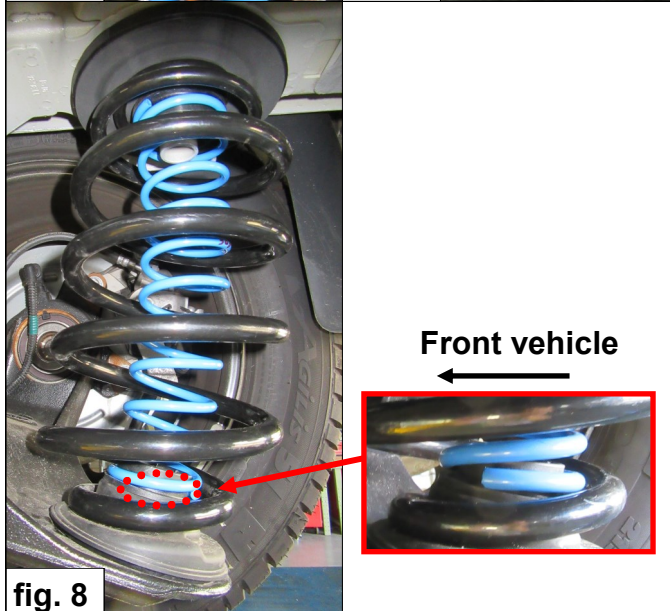


fig. 8

F

1. Soulevez le véhicule le plus haut possible hors des ressorts.
2. Percez un trou d'un diamètre de 11mm dans le centre de la partie évidée de le bras de support. (Voir fig. 2). Traiter le trou percé avec un matériau résistant à la corrosion.
3. Placez le support inférieur B dans le perçage. (Voir fig. 3).
4. Introduisez le ressort auxiliaire C avec un mouvement de basculement dans le ressort principal. (Voir fig. 5 & 6).
5. Placez la coupelle A sur le ressort auxiliaire C et le centrer sur le caoutchouc de ressort supérieur. (Voir fig. 6 & 7).
6. Placez le ressort Auxiliaire C sur la coupelle B. Notez que les bons centres globaux. (Voir fig. 8).
7. Laissez les extrémités des enroulements de ressort auxiliaire C orientée sur le côté la voiture. (Voir fig. 8).
8. Remplacez le véhicule sur les roues et de vérifier si les plats et ressort de centrage bien.
9. Ajustez la hauteur des phares.

S

1. Hissa upp bilen tills hjulen hanger fritt.
2. Borra ett hål med diametern $\varnothing 11$ mm i mitten av den försänkta delen av stödarmen. (Se fig. 2). Behandla det borrarade hålet med ett korrosionsbeständigt material.
3. Placera det botten fjädersätet B i just borrarade hålet. (Se fig. 3).
4. Ta med ytterligare fjädern C med en lutande rörelse i huvud fjädern. (Se fig. 4 & 5).
5. Istället fjädersäte A på den övre sidan av den ytterligare fjädern C och centrera den om den övre fjäder gummi. (Se fig. 6 & 7).
6. Trycket den ytterligare fjädern C i fjädersäte B. Observera att det totalt sett goda centra. (Se fig. 8).
7. Låt de slingrande ändarna av den ytterligare fjädern C pekar på den framsidan av fordonet. (Se fig. 8).
8. Låt bilen ner och kontrollera igen om de rätter och våren centre väl.
9. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Suba el coche hasta que las ruedas queden libres.
2. Perforar un agujero de 11 mm de diámetro en el centro de la porción rebajada del brazo de soporte. (Véase fig. 2). Tratar el agujero perforado con un material resistente a la corrosión.
3. Coloque la placa de muelle inferior B en el recién orificio perforado. (Véase fig. 3).
4. Llevar el muelle auxiliar C con un movimiento de inclinación en el muelle real. (Véase fig. 4 & 5).
5. Monte plato de muelle A en el lado superior del muelle auxiliar C y centrarlo acerca de el caucho de resorte superior. (Véase fig. 6 & 7).
6. Llevar el muelle auxiliar C en plato de muelle B. Tenga en cuenta que los buenos centros globales. (Véase fig. 8).
7. Muestra los extremos del resorte del muelle auxiliar C en la parte frontal del vehículo. (Véase fig. 8).
8. Deje el coche hacia y verificar si los platos y el muelle de centrado buena.
9. Ajuste la luz de los faros.